



MIKROKOSMOS

VERSIÓN EN CASTELLANO



ÁNGEL COMPANY ALBERT

Microcosmos

[Versión en castellano del autor]

Ángel Company Albert

Título original: *Mikrokosmos*

© **Texto:** Ángel Company Albert

© **Edición:** 2010, OBRAPROPIA, S.L.

G. V. Marqués del Turia, 38 - 8

46005 VALENCIA

ISBN: 978-84-92910-89-2

Depósito legal: V-3250-2010

Impreso en España por: Diazotec, S.A.

Primera edición: septiembre 2010

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con la autorización de los titulares de la propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de un delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y ss. del Código Penal)

www.obrapropia.com

*A mis padres,
Pepe y Mila.*

ÍNDICE

1. Retórica_____Pág. 9
2. Eros_____Pág. 15
3. Tánatos_____Pág. 29
4. Orbe_____Pág. 51
5. Finis_____Pág. 65

1. Retórica.

¿Qué eres, poesía?

La poesía no recuerda, evoca,
no describe, visualiza,
saber oculto que hay que interpretar,
morada de todo sentimiento humano.

Te busco y no te encuentro,
vienes a mi y no te conozco,
te evades, te esfumas,
pero me llenas de placer.

Literatura vital

Tú eres la droga
más dura que he probado.
A mí vienes
sin buscarte.
Construimos castillos allá
en lo alto –juntos–,
y visitamos lugares nunca antes visitados.
Elegías de Duíno la más
blanca ninfa, para mí,
y buscamos el tiempo perdido
en Proust.

No dejes de venir nunca
incesante, insomne, evocadora.
Eres la droga
más dura que he probado.

Oda a los poetas

No dejéis que la voz de los poetas
se apague, se hunda.

No permitáis que el ruido cotidiano
aleje las musas por siempre.

No toleréis que la voz interior
desaparezca, se esfume.

No!

Abrid bien los oídos
para escuchar sus cánticos.

Tendedles la mano, abierta,
para que no se vayan.

Ponedles mesa –copiosa–
y dadles de comer.

Su voz es el agua
que para la sed.

Es música que tu casa
suavemente invade.

Dejad que se lleven
los silencios jamás encontrados,
que pongan paz donde
hay guerra.
No toleran maldad.

Su suave voz es foresta,
su canto, el de un pájaro,
su huella -inocente-,
mueve montañas, ríos, tormentos.

2. Eros.

Estación del Norte

Te encuentro en la estación.
Ya has llegado
al Norte,
ya estamos juntos
y solitarios
entre la ciudad.
¿Te has dado cuenta?
Ya nos podemos amar.
Valencia nos acoge
y nos abraza,
nos perdemos en su interior.
Sólo aquí nuestra historia
cobra sentido,
mi amor.

Cortar en seco

Olvido repentino, lágrimas doradas
cartas sin estilo, abruptas,
llenar mi río vital,
-cuna de todas acciones pasadas,
reflejadas en el espejo.

Y no me es fácil olvidar...
Me refugio en lo que fue,
o pudo ser aquel tiempo, amoroso.
Pero más me cuesta avanzar,
izar mi cabeza al sol,
y pensar que no nos tenemos,

...nunca más.

El hombre sin rostro

En esta tarde negruzca,
Yo, -hombre sin rostro para ti-,
espero la vida venidera,
en un callejón sin salida.

La edad nos juega malas pasadas,
de veras.

Yo, -reflejo tuyo descompuesto-,
busco con ansiosa tranquilidad,
recuerdos de una vida pasada...

sin éxito.

Esperanza

Un día, no sé cuándo,
-el tiempo es incierto- seguramente,
volveré la mirada,
para mirarme,
cada recuerdo...
cada tarde...
cada paseo...

Un día no sé cuando,
volveré la mirada
y con los ojos bien abiertos
te miraré.
Tan sólo deseo una cosa,
que aquel día,
cuando venga a buscarte,
no haya de mirar muy lejos,
para encontrarte.

Mar de dudas

Mar de dudas que me ahogan
y tensan las cuerdas del yugo existencial.
No hay razón para la razón.
¡Lancémonos al mar!

Vienes a mí

Vivo de recuerdos cuando vienes a mí:
cuando contábamos juntos las estrellas,
y el sol nos despertaba quemando,
cuando tú me ayudabas a sonreír,
y te devolvía un fuerte abrazo,
cuando nadábamos en la playa
y huía a lo lejos,
cuando me retuviste fuera,
y yo me quise marchar.

Vienes a mí
-y olvidarte no puedo-,
tampoco lo intento,
si te soy sincero.

Vivo de recuerdos
cuando vienes a mí,
y cuando no vienes,

¿Vivo?

X

Te amé
hasta que prueba requeriste.
¿No bastaba con mi amor,
si lo veías todos los días?

Amándote no pasa el tiempo
el presente se detiene –eterno–
amándote se vive el gozo
de saberte incompleto.

Ahora que ya soy yo –sólo– uno,
te entrego la prueba de amor.

XI

Tan sólo me queda
decirte adiós.
Sentir que no soy tuyo.
Que todo vuelve a ser
tal como era –antes–
sin ti.

Darle cuerda al reloj
–parado– para nosotros,
mirar al cielo y al horizonte
lejano
y emprender la marcha, adelante.

A Vanesa

Fuiste tú

Caricias miles me diste,
calor, confianza, amistad..
Tu sonrisa y voz,
consuelo sin fin.
Pero una emoción atribula
mi mente y me corrompe:
¡Maldigo los días
que no te pude amar!
Pero me consuelo pensando:
Así es la amistad poderosa,
necesitar el uno del otro saber,
seguir tus pasos donde me lleven,
y nunca poder olvidarte.

Pensar amar

Pensar es morir...
de tristeza.

Pensar es vivir...
frágilmente,
es redimir la esperanza...
es clavarse la daga...
es ansiar la belleza.

Pensar –reflexiono– es
anhelar contigo estar
y perder la entereza.

3. Tánatos.

Nieve polvo

En mi pueblo, -la blanca-
el nombre le viene pintado,
nieva en verano o invierno,
de Levante o de Poniente.

El tráfico del polvo
es por todos conocido,
pero... no digáis nada, -no-
que acabaremos sabiéndolo todos.

Diosa blanca

Toda la noche te he buscado,
toda la noche, diosa blanca.

Te he perseguido por callejones helados
en autobús y el metro de Valencia,
he viajado yo sólo,
vagando por la ciudad.

Te he buscado en los bares,
he mirado en bolsillos,
y carteras toda la noche,
sin encontrar rastro tuyo,
en esta noche oscura.

Te veía de lejos,
por oscuros jardines,
pero no te podía alcanzar.
Eres la diosa más democrática,
estas en todas partes y no

te ven nunca.

Recorres pomposas fiestas,
subes a los áticos más altos,
estás por todas partes.

He bajado a los infiernos
de la miseria y marginación,
y no te he podido encontrar.

He preguntado a amigos,
políticos, gerentes, delincuentes,
y nadie te conocía...

Si yo estoy delante de ellos.

Haiku I

Tarde de domingo
mirando el alto precipicio,
dudando si lanzarme.

Canalla driver

Aprieta el freno, *canalla driver*,
acabas de partir hacia el encuentro.
Tú no lo sabes, no te percatas,
la guadaña ya está asediándote.
Alguien –un buen amigo– está ahora
llamando
a la funeraria de guardia,
y tú conduciendo, despreocupado, sólo,
hacia la muerte.

Acabas de salir de casa
como siempre, despreocupado y sólo,
...conduciendo como un canalla.
No aceleres más el encuentro,
hacia la muerte ya inevitable.

Amortajado / Amor tajado

Te has ido de golpe.
Ni un adiós, *goodbye*, ni nada.
Nos has dejado a todos
de pie, de piedra –intentando–
no pensar en nada más.

Tu lo decías a veces,
que todo se había acabado,
que estaba todo atado,
que nada tenía sentido ya aquí.
Pero nos has dejado de pie
intentando no pensar en nada –más.
Un mensaje me bastó,
para conmover todo mi cuerpo,
maldecirlo todo e intentar
llegar a casa.

La negra sombra viene cuando quiere,
no llama a la puerta,
no pide permiso,
no escucha súplicas,
la negra sombra viene cuando quiere.

Sé que estás aquí y estarás por siempre,
entre ángeles blancos -inmaculados-,
pero nos has dejado de pie,
intentando no pensar en nada -más.

Haiku II

Una brisa de mar te ha conducido
hacia adentro, suavemente,
al fondo marino.

Esperanza

Te he visto en el cielo, esta mañana.

Te he visto contento, de blanco, en el cielo.

Aquello es más pequeño

de lo que necesitas

–sobra gente.

Tu dirigías a los demás,

ordenando los comensales.

No puedes haber cambiado tanto

en unos días...

no puedes habernos olvidado.

Disfruta allá en lo alto

del descanso eterno y...

envíanos una señal

de tanto en tanto.

Haiku III

Te miro de reajo
y pienso que,
aún estás vivo.

La negra sombra

La negra sombra
que se acerca,
cada mañana,
cuando me despierto,
huye, se evade
cuando yo la busco.

No interrumpáis las almas
que vagan –solas– por casa.
Dejad que pasen,
y ofrecedles
café, té y pastas.
No huyáis de ellas, –no–,
que son de casa.
Son los antepasados, –aquí–,
de paso.

*In memoriam,
para los pasajeros del avión de Spanair
siniestrado en Barajas el 20 de agosto de 2008.*

JK5022 20A

Voces que chillan, se precipitan.
Mensajes de adiós, a Dios,
mientras despega el aparato,
hacia la muerte,
tal vez,
inevitable.

Vidas enteras abortadas
a bordo,
miradas, sonrisas nunca más
conocidas,
parejas que regresaban de un
idilio
hacia la muerte,

tal vez inevitable.

El corazón, atónito por las
tragedias repentinas,
se olvida –a menudo– de las
tragedias cotidianas.

Que este siniestro
abortador de vidas,
de vacaciones, trabajo,
de reencuentros, ilusiones...
nos ayude a no girar la mirada
a otra parte,
y olvidemos otras tragedias,
tal vez inevitables.

El Mileurista

A mileurista verdadero
quiero ya pronto llegar...
Dos años flotando en la miseria
no han sido ningún placer.

La utopia de este siglo,
-maldito veintiuno- yace lejos
a la espera de los tiempos.

Hemos perdido los jóvenes
la lucha -antes de empezar-.
¿Dónde se encuentran los derechos,
que nos iluminaron?

¿Qué hemos hecho mal,
nuestra generación?

Tanta ilusión prometida,

nos está hundiendo
en la desesperación.

El paro, el paro

El obrero sueña con el tiempo libre¹,
el parado sueña con el sobresalto
de ser de nuevo absorbido,
por la rueda dentada
del mercado laboral.

¹ En el original en valenciano se aprecia el juego de palabras “esplai / esglai” en el primer y segundo verso (tiempo libre / sobresalto) que son inapreciables en la traducción al castellano. (Nota del Traductor)

Inem Victim²

Yo era un “fashion
victim”. Un dandi
del consumismo.

Consumidor de altos vuelos
hasta que el Paro
me golpeó de frente.

Ahora ya soy tan sólo huesos,
he perdido la forma humana,
percibo cómo el Inem³,
el alma me reclama.

No puede ser cierto,
ahora estoy perdiendo sangre...
pronto mi yo

² “Servef Victim” en el original en valenciano. Se trata del servicio valenciano de empleo. (N. del T.)

³ Véase nota anterior.

volverá a ser fango.

Estoy ya fundido completamente,
El paro me ha vencido,
soy un Inem Victim,
que pase el siguiente.

Prerrogativa inderogable

Subvencióname,
papá Estado,
y te seré
fiel...
Eternamente.

Sopa de letras

De las letras no se vive,
me dijo un día un amigo,
no te preocupes,
no me preocupes,
que yo viviré.

Y ahora pienso y reflexiono
en los cafés, de bar en bar...

¿Tú vives mucho,
vendiendo tu alma al salario?

4. Orbe.

Salida nocturna

Como un chaval en el parque grande
disfruto perdiéndome por la ciudad.

Es noviembre, hace frío y llueve
y yo por el Carmen, perdido,
solo, en medio del barullo.

Toneladas eléctricas de Navidad
ya colgadas,
se mezclan con los besos
de alquiler.

Avanzo el paso de metrónomo
y suena jazz en los cafés.

Volveré a casa,
por hoy de aventuras
ya tengo bastante.

El hombre natural

Yo quiero ser el hombre natural,
vivir en el campo, el mundo rural.
Quiero levantarme cada mañana
ver los árboles, el cielo azul,
prescindir de la materia,
el consumismo desaforado.
Quiero vivir tranquilo
navegando por el río Wye
y soñar con Kubla Kahn.
Veranear con los pajarillos,
y pasar el invierno con el
oso polar.

El Alma

Mi alma está en el viento.
¿Pero tengo yo alma?
Me pregunto circunspecto.

Mi alma está en el aire,
está ya por todas partes,
donde voy la gente me mira,
y me dice: yo a ti te conozco.

Mi alma son los demás,
y yo soy parte de Ellos.

Añoranza

Nada me importa el presente,
tan sólo la mirada
que proyecto cuando estoy.
Y las voces de la gente cotilleando...
Y el llanto del que acaba de ser dejado...
Y la nube negra del que está lejos...
Y la clara silueta de tu cuerpo...
Y la fresca agua de las fuentes...
Y las gentes paseando a media noche...
Y un atardecer sentado en los pinos...

Nada me importa no estar en mi pueblo,
no poder volver me preocupa.

Vall d'Albaida

Te amo tanto, *vall d'Albaida*
que de ti no puedo huir.
Donde tus claros ríos
se funden con el cielo añil.
Donde tus gentes
miran de veras al rostro.
Donde las montañas
nos definen como pueblo.

Te amo tanto, *vall d'Albaida*
que en mi corazón moras
allá donde voy.
Tu aplacas mi hambre
cuando necesito comer.
Tus vinos calman
a menudo mi sed.
Tus tejidos me acarician de noche.

Allí donde mar y terra se funden
se encuentra mi paraíso.

Vuelvo a casa

Muy lejos he viajado
de esta blanca tierra–
y ahora que he vuelto
lo encuentro todo extraño,
desconcertado, destartalado...

Ansío vivir el presente
y me encuentro –el pasado,
que tira, de mí.

Vuelvo a casa
y entro –temeroso–
de encontrarme algún
desconocido, tal vez.
Paso a paso voy
introduciendo el cuerpo
–insomne–.
He vuelto.

Cambio

El mundo en que vivimos
se acerca –a menudo– al abismo.

Mucho hemos avanzado
el retroceso.

Hemos olvidado todos los valores.

Somos lo que siempre hemos sido,
unos depredadores.

Mucho hemos avanzado
–hacia nuestra propia destrucción.

Si no paramos este teatro,
se acabará la función.

Ni el Canto General, ni Biedma,
ni cantos de sirena,
han podido nunca parar
la destrucción.

La poesía no cambia el mundo,
no carga fusiles,
pero tiene que disparar
al destructor.

¿Cómo hemos dejado la tierra
que nos parió
a todos?

¿Dónde quedan los sueños
de un mundo más justo,
...mejor?

Cojamos todos juntos la pluma
–pincel– del escritor,
se escuche una nueva música,
de paz, libertat y amor.

Invoquemos todos juntos las artes
para hacer un mundo nuevo.

Volvamos la mirada al mar
que nos espera con
su rumor.

Árido

Todo lo hemos destruido.
Árido está ahora
el paisaje.

Allá donde mires,
todo está yermo,
vacío de la vida de antes,
Muerto.

Atravesando el desierto
una lágrima sale, huye
de mi ojo, triste
y cae al suelo, –oasis
en medio del desierto.

5. Finis.

Poema 33

El silencio queda ya,
–ganador perpetuo–,
el silencio siempre vence
el lenguaje de los humanos.

Como Jesucristo en el Gólgota
también yo muero
por el silencio –ensordecedor–
en el poema treinta y tres.

El día después

Y el día después de la revolución,

¿Qué?

¿Qué hacer?

Grandes y pequeños escuchan el murmullo
interior.

Nada se escucha ya, afuera.

Tanto odio, tanta muerte y destrucción...

¿Para qué?

Si todo continúa como antes...

o peor.

Mis sueños en algodones fucsia

y Cohiba habano en el Caribe

no existirán ya nunca más.

Se han desvanecido con la Revolución.

La luz final

He visto hoy la luz, al fin,
después de tanta oscuridad,
tanta helada tiniebla.

Me he acercado a la ventana
y he mirado el campanario.

Un pensamiento, de repente,
me ha visitado, invadiéndome todo,
¿Soy feliz? –me he preguntado.

Y un rayo de luz, ensordecedor,
me ha dejado ciego
por unos instantes. Soy feliz.

NOTA BIO-BIBLIOGRÁFICA

Àngel Company (1981) nació en Albaida y cursó sus estudios de primaria en el colegio Elias Tormo de la misma localidad, donde ya ganó diversos concursos literarios en la modalidad de poesía tanto en valenciano como en castellano. Después de cursar sus estudios de BUP y COU en el Instituto José Segrelles de Albaida se trasladó a Valencia para realizar la licenciatura de Filología Inglesa al tiempo que empezó a colaborar en la revista local con artículos de opinión, crítica literaria o poesía irónica.

Al término de la licenciatura empezó a ejercer su faceta de traductor, con la publicación de las siguientes obras: *Montroy: Geography, History and Heritage* (2004) traducido del castellano; *Montroy: Geografía, Historia y Patrimonio* (2004) del valenciano; *Oficios valencianos tradicionales* (2004) del valenciano; *Las fiestas de Ibi: 25 años de recuperación de la fiesta (1979-2004)* en 2004, del valenciano; así como el DVD interactivo *El Castell dels Alcalans* de Montserrat y diversas páginas web de corporaciones locales.

Asimismo, también comenzó a desarrollar una faceta que siempre le gustó, el

periodismo, y empezó en 2005 a colaborar como corresponsal literario y gráfico para la delegación de Xàtiva del periódico *Las Provincias*, que aún mantiene en la actualidad.

Su amor por las lenguas le ha llevado a visitar la mayor parte de Europa, como por ejemplo Irlanda, Reino Unido, Alemania, Austria, Italia, Rusia, Bélgica, Francia, etc.

En su faceta como docente de lengua inglesa ha trabajado en diversos ámbitos como la formación ocupacional, formación continua, formación de adultos y educación secundaria obligatoria y es miembro del Instituto de Estudios de la Vall d'Albaida (IEVA).

Este poemario fue publicado originariamente en valenciano en marzo de 2010 con notable éxito de aceptación y difusión y es el resultado de un lento proceso de reflexión sobre la función de la poesía en la sociedad, la esencia del ser humano, la pérdida del amor, de los seres queridos, etc. El presente más inmediato también tiene cabida como por ejemplo la crisis, el paro, la droga, y el desencanto de la actual generación de los ochenta, de la cual forma parte el autor.

Ar
bor
Ex-
fruc
tu
Cog
nos
ci
tur.

Septiembre-2010.

